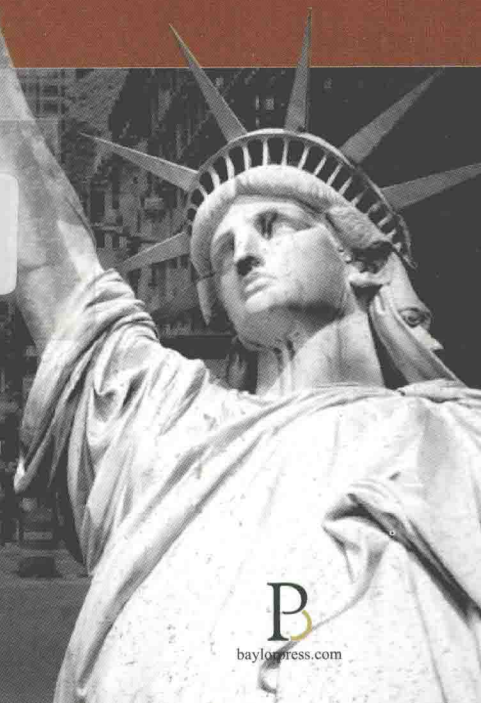


WHAT AMERICANS
REALLY
BELIEVE

美国人 到底相信什么

【美】罗德尼·斯塔克 著

陆薇 陈影 王安琪 译



湖南大学出版社

B
baylorpress.com

WHAT AMERICANS
REALLY
BELIEVE

New Findings from the Baylor Surveys of Religion

美国人
到底相信什么

【美】罗德尼·斯塔克 著

陆薇 陈影 王安琪 译

湖南大学出版社

B
baylorpress.com

内 容 简 介

本书是对美国宗教主流发展趋势的一个令人震惊的写照。全书分四个部分,分别从信教人群、宗教信仰及实践、宗教信仰的形式以及宗教与人们的社会生活四个角度分析问卷调查的结果,客观地剖析了美国人宗教信仰的稳定性和差异性。

图书在版编目(CIP)数据

美国人到底相信什么/(美)斯塔克著;陆薇,陈影,王安琪编

译.—长沙:湖南大学出版社,2014.2

ISBN 978-7-5667-0615-7

I. ①美… II. ①斯… ②陆… ③陈… ④王 III. ①宗教文化—研究—美国 IV. ①B928.712

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第036820号

© 2008 by Baylor University Press

Waco, Texas 76798

Translation © Hunan University Press, 2014

All Rights Reserved. Authorized translation from the English language edition published by Baylor University Press.

出版声明:中文简体版由贝勒大学出版社授权许可,湖南大学出版社独家出版发行。未经许可,不得以其他方式复制、转载或刊登。

著作合同登记号:图字:18-2013-206号

美国人到底相信什么

MEIGUOREN DAODI XIANGXIN SHENME

作 者:[美]罗德尼·斯塔克(Rodney Stark)著

翻 译:陆薇 陈影 王安琪

责任编辑:廖建军 邓素平 责任印制:陈燕

印 装:长沙瑞和印务有限公司

开 本:710×1000 16开 印张:11 字数:148千

版 次:2014年3月第1版 印次:2014年3月第1次印刷

书 号:ISBN 978-7-5667-0615-7/B·89

定 价:30.00元

出 版 人:雷 鸣

出版发行:湖南大学出版社

社 址:湖南·长沙·岳麓山 邮 编:410082

电 话:0731-88822559(发行部),88822264(编辑室),88821006(出版部)

传 真:0731-88649312(发行部),88822264(总编室)

网 址: <http://www.hnupress.com> 电子邮箱: susie_press@126.com

版权所有,盗版必究

湖南大学版图书凡有印装差错,请与发行部联系

译者的话

《美国人到底相信什么》一书是湖南大学出版社副社长廖建军先生介绍给译者的一本出版于2008年的关于美国人宗教信仰研究的著作。廖先生认为这样的一本书对于加深我国读者对美国人和美国社会的了解方面将起到重要的作用，因此计划将其译成中文在国内出版。译者对廖先生的看法颇为赞同，于是欣然接受了邀请，承担了本书的部分翻译和全书的审校工作。

本书是著名的美国宗教研究专家、贝勒大学贝勒宗教研究所的罗德尼·斯塔克教授和十几位美国宗教问题专家合作完成的一本著作。研究者以贝勒宗教研究所为基地，就与美国人宗教信仰有关的方方面面问题对几千名普通的美国人做了三次全国范围的问卷调查和访谈。这些问卷和访谈中所涉及的问题包括不同的宗教派别、教会、教会的经济来源、不同教会的性质和差别、人们的精神信仰和宗教信仰之间的异同等，也涉及了性别、年龄、种族、贫富、性格等诸多因素对人们宗教信仰的影响，最后还对宗教与政府、教育、大众媒体、公共空间等美国人日常生活的方方面面之间的关系做了大量深入的调查研究。研究结果显示了当今美国民众在宗教信仰上发生的一些变化，特别是从新教占主导地位到宗教多元化的变化，反映了时代和社会的发展对人们宗教信仰的影响。这些发现对我们深入了解当今的美国社会、美国人当下的价值观念、美国社会赖以生存的信仰和民族性格都提供了重要的参考和依据。

本书由三位译者合作完成。北京语言大学的陆薇教授负责了引言、结语等部分的翻译，同时负责了全书的统稿和文字校对工作；北京语言大学的陈影老师（中国人民大学宗教学博士生）承担了第三、第四部分的翻译，并负责了全书宗教术语的统一工作；法国里昂高等师范学校的青年学者王安琪女士负责了第一、二章的翻译。

本书在翻译过程中得到了北京语言大学外国语学院科研经费

支持，也得到了湖南大学出版社廖建军副社长的自始至终的关心与帮助，还有责任编辑邓素平女士和其他编校人员，他们认真负责的工作态度和严谨细致的专业水平都有力地保证了本书的质量。在此一并对他们表示诚挚的感谢。鉴于译者的水平和能力，书中谬误在所难免，敬请专家学者和广大读者批评指正。

译 者

2013年12月6日于北京

* 本课题受中央高校基本科研业务费专项资金资助
(北京语言大学外国语学院院级项目)



目次 Contents

001 引言 美国人的信仰——稳定性与多样性

013 第一部分 宗教集会

- 第1章 去教堂——标签的重要性 /014
- 第2章 教会的发展——教会成员人数上的竞争 /018
- 第3章 严格的教会——受欢迎的原因 /025
- 第4章 “分散型”教会——传统宗教集会并没有消失 /032
- 第5章 超大教会——信众群体的超大型化 /039

045 第二部分 信仰与实践

- 第6章 宗教经历——上帝要我去教堂 /046
- 第7章 性别——女性更有信仰，更易于祈祷 /051
- 第8章 天堂——我们都会去 /057
- 第9章 上帝——爱、愤怒和责任 /062
- 第10章 罪恶——龙卷风是因罪恶而起的吗？ /065
- 第11章 精神信仰——宗教信仰与精神信仰并不相互排斥 /071

第12章 给予——富人、穷人和寡妇的铜板 /078

第13章 性格——我们做好了接受上帝的思想准备吗？ /083

091 第三部分 无神论与无宗教

第14章 无神论——从未发生过的无神革命 /092

第15章 盲从——谁相信大脚怪？ /099

第16章 新时代的信奉者——受过良好教育且无前宗教信仰的精英 /105

第17章 无宗教者——他们只是不参加教堂活动，但并不是无神论者 /112

117 第四部分 公共场所

第18章 信仰与政治——福音派信徒是否秘密计划控制美国政府？ /118

第19章 耶稣，圣诞快乐——可以在公共场所放置宗教符号 /126

第20章 举止粗鲁——在公共场所谈论信仰 /129

第21章 宗教媒体的消费——《达芬奇密码》效应 /133

第22章 公众参与——作为社会资本的信仰 /140

第23章 上大学、找工作——父母带孩子去教堂的结果 /145

150 结 语 贝勒宗教研究所

157 注 释

168 致 谢

四十年前，《美国的虔诚》^①首度发表了美国宗教信仰和实践的两个重要的调查研究结果。人们第一次了解了我国国民宗教生活的方方面面：是什么人还在祈祷？他们什么时候祈祷？为什么祈祷？是否有许多美国人期待着耶稣再临，那又会发生在多久之后？神秘经验是否很少发生？多少人改变了宗教派别？哪些派别有扩大的趋势？什么人在资助这些教堂？资金是多少？人需要做哪些事才能得到救赎？多少人在看初级阶段的宗教电视节目？又是哪些人在阅读圣经？调查讨论了以上这些问题以及其他更多人们从未问过的问题。

为了回答这些问题，作者们开展了两次意向调查。其中一次是对旧金山海湾地区四个县的基督教堂登记教徒的随机抽样调查。该数据采集于1963年。另一次是由芝加哥大学全国意向研究中心于1964年10月领先开展的对美国成年人的随机抽样调查。

媒体和其他学者对《美国的虔诚》调查所产生的强烈反响让两位作者十分欣慰。尽管如此，他们仍认为自己的这些发现仅仅标志着美国人信仰研究的开端——其他范围更大、更有深度的研究将会相继展开。但事实证明，这样的想法是过于乐观了。的确，小乔治·盖洛普¹利用他那著名的投票机构开展有关宗教问题的调查，而不忙于撰写畅销悬疑小说时，安德鲁·格里利²也在全国意向研究中心做着同样的工作。但除此之外，全国很少有研究机构关注宗教问

^①罗德尼·斯塔克和查理斯·Y. 格洛克：《美国的虔诚：宗教信仰的本质》，伯克利：加州大学出版社，1968年。

题研究。即使有，他们所做的也无非就是重复《美国的虔诚》中提到过的问题，例如综合社会调查。因此，不仅研究的范围没有扩大，最初调查中的许多重要内容也被忽略了。比如，有关救赎的话题全部消失了，祷告的问题几乎没有人过问，宗教集会的社会性意义也被人忽略了；而 25 年来，再也没有人过问教堂资助的相关事宜。

40 年之后，贝勒宗教调查问世了，延续了《美国的虔诚》的研究。第一次全国贝勒宗教调查开展于 2005 年秋天，共调查了 1 721 位成年人；第二次调查于 2007 年秋天完成，取样 1 648 位成年人。第三次全国性的贝勒宗教调查聚焦于经济和宗教问题，于 2006 年春天开始进行，有 1 032 位成年人参与了调查。这三次调查全部由与贝勒宗教研究所（www.isreligion.org）签约合作的盖洛普组织完成。约翰·邓普顿基金会为此提供了研究经费。

本书重点在于阐述全新的发现和课题，但在开篇的第一章中，我们会把最新的研究发现与 40 年前的（甚至更久以前的）研究联系起来，以展现美国人宗教生活两个最重要的方面：稳定性和多样性。也就是说，美国人的宗教体验和信仰差异巨大，而这些差异具有显著的持久性。

教派制度终结的预言

20 世纪 50 年代，言论普遍认为，教派制度在美国新教教徒中不再具有重要影响。其论点是，新教分为不同派系，而这些派系最初源于美国差异较大的原始种族，而随着种族概念的不断弱化，教派与教派之间，如路德派与圣公会、长老派与浸信会之间，也就没有太大必要将界限划得泾渭分明了。就像威尔·赫尔伯格在他的畅销书里所说，当前美国人拥有一种“共同的宗教”，这些宗教仅仅划分为三个群体：新教、天主教和犹太教。³许多教派领袖和精英神学院的教授都确信，在美国出现了一种“内核一致的新教”。他们认为，统一教派不仅是人心所向，也是大势所趋。为了推进教派合并的进程，人们进行了许多尝试，诸如开展基督教大联合运动，并多次发起教派间的对话。看上去，教派合并已经势在必行，一位著名的神

学教授甚至还出版了一本专著，预告人们基督教和新教已经统一。⁴ 还有一些人为即将发生的变革感到遗憾。⁵ 总之，人们确信，变革已是必然。

当时，尽管事不关己，一些重要的宗教社会学家也支持教派间已达成共识的说法，并且在他们的研究中陈述了这一观点。因此，一项备受赞许的研究调查了关于美国的宗教对政治、经济发展和家庭生活的影响，却完全没有注意到新教不同教派间的区别，甚至没有考虑到不同个体间信仰坚定程度的差异。无独有偶，格哈德·伦斯基认为“宗教因素”的定义仅仅是人们在宗教上的偏好而已，他甚至着力于比较新教徒、天主教徒和犹太教徒之间的异同。⁶ 在当时，没有评论者提出过反对意见。

这种视角建立在一个基本的假设上，即传统的基督教教义已经失去了可信性，所以美国人的宗教快速地“从一种字面意义上旧时的信仰转变成不带神秘色彩的现代主义”。⁷

事实上，所有这些关于宗教变革的假设都是来自于“专家们”的看法，其中并没有人见过具体的数据证明有宗教信仰的人们究竟相信什么。更糟糕的是，这些“专家”大多数出身于主张开明、自由的精英神学院。他们闭门造车、一意孤行、脱离信众，唯一的研究成果就是那些连他们自己都不再相信的事实。

之后，《美国的虔诚》问世，为美国人的信仰提供了确切的数据。大多数“专家”感到大为震惊并保持沉默，而另外一小部分人在看到一些图表时改变了想法。以下表格就是其中一例。

表 1

对耶稣的信仰（样本为基督教信众，1963）		
	耶稣是由处女所生 相信此说“完全真实”者	耶稣会再度降临 相信此事“绝对会发生”者
联合基督教会	21%	13%
卫理公会派	34%	21%
圣公会	39%	24%
基督门徒会	62%	36%
长老派	57%	43%

续表

	耶稣是由处女所生	耶稣会再度降临
美国路德派	66%	54%
美国浸信会	69%	57%
密苏里州路德派	92%	75%
南部浸信会	99%	94%
小型福音派组织	96%	89%
全部新教会	57%	44%
罗马天主教徒	81%	47%

很明显，传统的基督教信仰，至少对耶稣的信仰，都已经在某些教派中逐渐淡化了。在联合基督教会、卫理公会和圣公会中，只有极少数教徒对处女诞子和耶稣再临全盘接受。而在其他教派中，对传统教义坚信不疑的信众数量却占到大多数。南部浸信会的信众虽然居住在旧金山海湾地区，却有超过 90% 的信众对此十分坚信。就此看来，教派之分的意义不仅没有变得无关紧要，反而比任何一个时期都更为重要、深刻。如果说，从前区分各个教派的主要是种族起源的不同或在神学问题上的一些分歧，那么今天，他们对整个基督教信仰的根基——耶稣的神性，也持有各不相同的理解。

为了避免有人认为争议仅存于关于耶稣的问题，或认为表 1 中的数据主要体现的是旧金山海湾地区的信众情况，《美国的虔诚》还提供了类似的全国性调查的统计结果，这些结果请参考表 2。

此表的取样涵盖了所有声称自己对宗教有偏好的人，除了真正的信众之外，样本中的许多人甚至并没有实际加入到他们偏好的宗教或任何宗教派别中。这解释了为什么表 2 显示出的信仰程度低于表 1。然而，总的结论还是一样的：新教中的教派之别十分巨大，因此，基督教大联合运动难以推进也就不足为奇了。

更为重要的是，正如《美国的虔诚》的几位作者所言，保有传统信仰的教派恰恰是那些不断发展壮大的教派——这些教派确实是在不断发展壮大。其中有几个教派在 1963 至 1964 年间还是“小”团体，例如基督上帝教会和神召会。如今它们已经发展成大型的教派，前者拥有 570 万的教众，后者有 270 万。与此同时，那些使

“不带神秘色彩的现代主义”得以推行的教派都在面临着灭顶之灾。从1960年到2000年间，如果把人口增长速率计算在内的话，联合基督教会教众减少了60%，圣公会减少了55%，卫理公会派减少了49%，长老派减少了45%，路德派减少了39%。而神召会教徒的增长幅度为2.25倍，基督上帝教会则高达近8倍。甚至人数众多的南方浸信会也在此期间增加了5%的信众。⁸

表2

魔鬼和来世（全国取样，1964）		
	相信“魔鬼绝对存在”者	相信“来世绝对存在”者
一神论派	0%	0%
联合基督教会	7%	26%
联合长老派	20%	36%
新教圣公会	21%	35%
基督会	29%	42%
卫理公会派	33%	42%
美国长老会	35%	43%
美国路德派团体	31%	52%
福音改革派	39%	50%
路德教会（密苏里 州主教）	44%	50%
美国浸信会	47%	41%
其他浸信会团体	55%	59%
南方浸信会	55%	65%
小型福音派团体	61%	67%
全部新教教会	40%	50%
罗马天主教	36%	48%

近些年，一些自由教会领袖和社会学家又开始宣称教派分化的终结。罗伯特·伍思诺是其中一位领军人物，所有人在谈及教派制度的衰落时都会引用他的《美国宗教的重构》一书。他在书中写道：

“过去的半个世纪中，作为美国宗教身份的初级模式，教派制度已经遭到了严重的削弱。”⁹伍思诺的依据是，不同教派的信众对于堕胎、婚前性行为等社会问题支持或反对的比例基本相同。他还强调，这里存在着许多非教派体系内、具有特殊目的的宗教组织。尽管与废奴或禁酒的时代相比，这并不是什么新鲜事。同时他也没有指出这些组织如何减弱了教派体系的重要性。

没有人会否认种族差异在新教中的重要性已经大大减少了，至少减少到了六个路德派教会（挪威教会、瑞典教会、丹麦教会、芬兰教会、冰岛教会和德国教会）合而为一的程度。也没有人会怀疑，福音派新教教会在某种程度上超越了教派制度，其中甚至还出现了一些不受教派约束的福音派信众。甚至可以说，今天的福音派信徒比他们的父辈更容易转换教派（尽管美国人转换教派的比例一向居高不下）。

这个问题可以参考表3。这里有两件事情值得注意：第一，教派体系仍然存在；第二，1964年以来，对这两个观点表示确信不疑的信众在每一个教派中所占的比例都有所提高。会发生这样的事情是因为在1963至1964年间一些“自由”教派中的非传统信众最终离开了教会，这体现在这些团体的人数所呈的下降趋势上。广大教众并没有因此而失去传统信仰，不参加教会的人口比例也没有因此而激增，因为许多脱教者的后代又重新加入了教会。有数据显示，大多数在没有宗教信仰的家庭里长大的美国人后来都会加入宗教团体，而且加入的通常是那些持传统神学观的教会。¹⁰

表3

撒旦与天堂（贝勒宗教调查，2005）

	相信“撒旦绝对存在”者	相信“天堂绝对存在”者
一神论派	11%	17%
联合基督教会	25%	36%
圣公会	41%	54%
卫理公会派	57%	74%
长老派	60%	75%
路德派	60%	71%

续表

	相信“撒旦绝对存在”者	相信“天堂绝对存在”者
所有自由新教教徒*	52%	66%
基督上帝教会	77%	79%
圣灵降临教派	91%	83%
浸信会	92%	94%
神召会	98%	100%
所有保守新教教徒*	88%	92%
后期圣徒教会（摩门教）	87%	98%
罗马天主教	52%	69%
犹太教	8%	27%

* 包括表中没有单独列出的教派

不断下降的教会活动参与率

无论美国人宗教生活的其他方面如何，有一点是大家普遍认同的，那就是近 40 年来，教会活动的参与率已经大幅下降。在《一个人打保龄》一书中，哈佛大学的政治学家罗伯特·D. 普特南表示，参与教会活动的人数在 20 世纪 60 年代迅速减少，并且还在持续下降。¹¹ 罗伯特·伍思诺这样杰出的宗教社会学家也表示赞同：“教会活动的参与率也在降低。这个比例在 1958 年达到了约 49% 的顶峰，（声称在一周内去过宗教机构的人）之后就一直稳步下降……”¹² 普特南的说法可能是无心之言，但伍思诺对“下降”的意思一定是非常清楚的。

20 世纪 60 年代中期之前，罗马天主教的教堂活动参与率一直是新教教会的近两倍，这主要是因为天主教教义中明确地把不参加弥撒定义为一种需要忏悔的罪恶行为。因此，《美国的虔诚》1964 年的全国调查发现，有 68% 的天主教教徒和 35% 的新教教徒声称自己每周去教堂。随后在 1967 年，著名的第二次梵蒂冈大公会决定，天

主教不再将不参加弥撒视为罪恶行为。正如人们所预期的，这项规则一经放宽，许多天主教徒就不再每周去教堂做弥撒了。今天的天主教徒参与教堂活动的频率与新教教徒已几近无异（参见第1章）。因此，与大公议会前相比，美国人参与教堂活动的频率整体降低了。但情况也就仅限于此。在表4中我们可以看到，近50年内去教堂做弥撒这一项的数据并没有降低。

表4

每周参加教会活动的人数，1954—2005年

	每周参加人数比例
1954（盖洛普调查）	44%
1968（盖洛普调查）	45%
1964（《美国的虔诚》）	44%
天主教徒不再必须每周参加	
1973（综合社会调查*）	36%
1975（综合社会调查）	36%
1980（综合社会调查）	35%
1985（综合社会调查）	37%
1990（综合社会调查）	35%
1998 [†] （综合社会调查）	32%
2005（贝勒宗教调查）	38%
2007（贝勒宗教调查）	36%

* 综合社会调查

†1995年没有进行综合社会调查

在跨越多年的大量不同样本中，参加教堂活动的人数比例竟然如此之稳定，这实在让人称奇。但不知为何，美国的知识分子，哪怕是宗教业内人士，却总是不能接受宗教并没有走向灭亡的事实。

“正在流失的青年群体”

2006年巴纳集团发表了一项关于年龄和参与教会活动的发现，引发了人们对于美国教会的种种忧虑。研究者一再告诉大家，信仰

危机正在让上百万的年轻人远离教会。忧心忡忡的教士们制订出特殊宣讲活动计划，以挽回“流失的年轻人”。一些高级观察家则把所有大众文化中的疑点都拿过来一通指责，从“性欲横流”的媒体到摇滚乐。有些人甚至指责教会（尤其是福音派教会）提倡的神学观点过于浅显。¹³

表 5 揭示了所有这些恐慌的原因。这些数据来源于贝勒调查，而不是巴纳集团，但其结果是相同的：美国人年龄越小，参加教会活动的人数就越少。

表 5

年龄与参加教会活动的关联（贝勒调查，2005）	
	从不去教堂者
18~29 岁	28%
30~39 岁	25%
40 岁以上	20%

但这项发现引发的担忧却误敲了警钟。我们在任何一项全国性的关于参与教会活动的调查中都可以发现同样的结果：年轻人总是没有老年人那样喜欢去教堂。

这是否表明，一代又一代的年轻人离教堂越来越远了呢？罗伯特·伍思诺在 1976 年写作时似乎也是这么想的。¹⁴但如果情况真的如此，那么 29 岁的受访者在下一年进入 30~39 岁年龄组时，调查就不该显示参加教堂活动人数的持续增加。这项发现所揭露的事情远远比年轻人正在离开教会的事实要现实得多。它仅仅说明，当年轻人离开家的时候，一些人更喜欢在星期天早上睡觉，而不是去教堂。这些人并不是离开了教会，事实上，一段时间之后，在他们结了婚，尤其是有了孩子以后，他们就会更频繁地去教堂做礼拜了。每一代人都会经历这样的过程。

然而，有些教派显然确实是在流失青年信众——这些人并不是不信仰宗教了，而是转到了其他教派。可以明显看出的是，一些教派的规模迅速缩小，另一些正在迅速扩大。

教会成员的数量：1776—2005 年

宗教也许没有走向消亡，但可以肯定的是，它的影响力和普及程度却远不及从前了。罗伯特·伍思诺认为，信众在美国人口中所占的比例从很久以前就在不断下降了。¹⁵而且显然，今天美国的任何一个群体都不可能达到那样的虔诚程度，如 1776 年的马萨诸塞湾殖民地或贵格会费城一般。但这个结论是错误的。今天的教会信众数量远远高于殖民时代。与罗伯特·伍思诺的观点相反的是，教会成员所占比例从两百多年前到现在一直在增加。

以 1776 年一个普通的周末为例，更多的人会在波士顿的酒吧里度过星期六的夜晚，而不是星期天早上起来去教堂。而且宾夕法尼亚州也没有那么多的贵格会信众——那里有更多的长老派信徒和德国宗教改革教会成员。不仅仅是宾夕法尼亚州或马萨诸塞州，在所有的殖民地内，绝大多数人根本不属于任何教会。

在《美国的教会化：1776—1990》一书中，作者们¹⁶选取 1776 年到 1990 年这一时间段，重新计算了其间的信众人数。这项研究采用的计算程序虽然非常复杂，却被公认为恰到好处。其中得到的最惊人的结果也许就是，1776 年时大概只有 17% 的美国人是教会信众。要知道，不管是哪个年代，包括现在，许多人在被问到宗教信仰时都会说出一个大概的偏好（今天有近 90% 的美国人会这样做），但是很多人并不是某个特定宗教集会的固定成员。这本书之所以将书命名为“美国的教会化”，就是因为在过去的两个世纪中，美国人加入教会的比例比起之前已经大大地提高了——参加当地宗教集会人数所占的比例呈持续升高的态势。

表 6

参加当地宗教集会的美国人的比例	
1776	17%
1850	34%
1860	37%